



Distr.  
GENERAL

A/51/529  
21 October 1996

ORIGINAL: RUSSIAN

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Пятьдесят первая сессия  
Пункты 24, 64, 96, 97 и 98 повестки дня

МОРСКОЕ ПРАВО

РОЛЬ НАУКИ И ТЕХНИКИ В КОНТЕКСТЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ,  
РАЗОРУЖЕНИЯ И ДРУГИХ СВЯЗАННЫХ С ЭТИМ ОБЛАСТЕЙ

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Письмо постоянных представителей Азербайджана и Казахстана  
при Организации Объединенных Наций от 18 октября 1996 года  
на имя Генерального секретаря

Настоящим имеем честь препроводить текст совместного заявления по вопросам Каспийского моря, принятого Президентами Азербайджанской Республики и Республики Казахстан в Баку 16 сентября 1996 года (см. приложение).

Будем признательны за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 24, 64, 96, 97 и 98 повестки дня.

Э. КУЛИЕВ  
Посол  
Постоянный Представитель  
Азербайджанской Республики  
при ООН

А. АРЫСТАНБЕКОВА  
Посол  
Постоянный Представитель  
Республики Казахстан  
при ООН

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместное заявление по вопросам Каспийского моря, принятое  
Президентами Азербайджана и Казахстана в Баку  
16 сентября 1996 года

Президент Азербайджанской Республики Г.А. Алиев и Президент Республики Казахстан Н.А. Назарбаев, обсудив 16 сентября 1996 года в городе Баку вопросы, касающиеся правового статуса Каспийского моря, сотрудничества прикаспийских государств в разведке, разработке и использовании минеральных и биологических ресурсов моря, защиты его природной среды, пришли к следующему взаимопониманию.

1. Стороны считают, что разработка и заключение прибрежными государствами на основе консенсуса Конвенции о правовом статусе Каспийского моря являются их первоочередной и неотложной задачей. Правовой статус Каспийского моря должен базироваться на общепризнанных нормах и принципах международного права, международной договорной практике государств, расположенных на побережье подобных водоемов, и включать в себя регулирование вопросов судоходства, использования биологических и минеральных ресурсов, экологии, включая изменение уровня моря и другое, закрепление пределов юрисдикции прибрежных государств на основе уважения суверенных прав прибрежных государств на соответствующие части, сектора Каспийского моря.

На основе Конвенции о правовом статусе Каспийского моря могут быть заключены соглашения по отдельным видам деятельности на Каспии.

2. Стороны согласны в том, что деятельность прибрежных государств на Каспийском море должна осуществляться на основе следующих принципов:

- соблюдение принципов Устава Организации Объединенных Наций, предусматривающих уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, суверенного равенства государств, неприменение силы и угрозы силой;
- демилитаризация Каспия и использование его исключительно в мирных целях;
- сохранение Каспийского моря в качестве зоны мира, добрососедства, дружбы и сотрудничества, решение всех вопросов, связанных с Каспийским морем мирными средствами;
- охрана природной среды и предотвращение загрязнения Каспийского моря;
- сохранение, воспроизводство и рациональное использование биологических ресурсов Каспийского моря;
- ответственность прикаспийских государств за ущерб, причиненный окружающей среде и друг другу в результате деятельности по использованию Каспийского моря и освоению его ресурсов;
- свобода и обеспечение безопасности торгового судоходства прикаспийских государств;

- а также соблюдение других условий и принципов, которые могут быть согласованы между прибрежными государствами.

3. Стороны едины во мнении о том, что на Каспийском море могут плавать только суда прибрежных государств.

Порядок и условия судоходства на Каспии могут быть определены отдельными соглашениями.

4. Стороны считают, что делимитация Каспийского моря между прибрежными государствами в той или иной форме полностью соответствует международной практике, принципам и нормам международного права и будет способствовать их сотрудничеству на основе равноправия и взаимной выгоды, привлечению инвестиций, современных технологий в целях эффективного, рационального и безопасного использования природных ресурсов Каспия.

5. Стороны признают права друг друга и каждого из прибрежных государств на проведение работ по освоению минеральных и биологических ресурсов в соответствующих частях, секторах Каспийского моря и будут обмениваться конкретными предложениями о развитии взаимовыгодного сотрудничества, включая геофизические и геологоразведочные работы, а также освоение месторождений углеводородного сырья, с учетом опыта и возможностей Сторон, оказывать содействие друг другу и проводить консультации по этим вопросам.

6. Стороны выступают за интенсификацию и повышение уровня переговорного процесса между прибрежными государствами по правовому статусу Каспийского моря и в этих целях поддерживают предложение о проведении встреч на разных уровнях, а также встречи министров иностранных дел пяти прикаспийских государств для достижения взаимоприемлемых договоренностей по правовому статусу Каспийского моря.

Совершено в городе Баку, 16 сентября 1996 года, в двух экземплярах, каждый на азербайджанском, казахском и русском языках.

Президент  
Азербайджанской Республики  
Гейдар АЛИЕВ

Президент  
Республики Казахстан  
Нурсултан НАЗАРБАЕВ

-----